

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zaleceniami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. Wartość dodana brutto mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim i jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Produkcja globalna obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. Zużycie pośrednie obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem obrotów wewnętrznych.

7. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for the voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kinds of activities as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented in basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system gross output and intermediate consumption are recorded including internal turnover.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. **Gross disposable income in the house-**

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

9. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe);
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami;
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa;
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł;
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane z rachunków regionalnych według

holds sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income and wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

9. *The grouping of data according to kind of activity of the Polish Classification of Activities (PKD) was conducted using the local kind of activity unit method, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.*

10. *Criteria of rating given unit of the national economy among institutional sectors are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic value as well as the way of participation in the distribution of incomes. The five following institutional sectors are defined:*

- 1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services);*
- 2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity;*
- 3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in act on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget;*
- 4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources;*
- 5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.*

11. *The estimation of the “hidden economy” is included in the regional accounts in the field of concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).*

12. *Data from regional accounts by kind of activity were calculated in accordance with the Polish Classification of Activities – PKD 2007.*

rodzajów działalności zostały obliczone w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007.

Niektóre dane dotyczące produktu krajowego brutto za lata 2008—2010 zostały skorygowane w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika z tytułu zmiany zakresu podmiotowego sektorów: przedsiębiorstw, instytucji finansowych i ubezpieczeniowych oraz instytucji rządowych i samorządowych, dokonanej w wyniku standardowej procedury zgodnej z wymogami notyfikacji fiskalnej.

13. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2010 r.”.

Some data on gross domestic product for years 2008—2010 have been corrected in relation to the data published in previous edition of the Yearbook due to the change of the subject scope of sectors: nonfinancial corporations, financial corporations and general government made as a result of standard procedure according to the requirements of fiscal notification.

13. *Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2010”.*

TABL. 1 (256) **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2000	2005	2010
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM..... TOTAL	19463	24816	35681	x	x	x
W tym wartość dodana brutto^a..... Of which gross value added^a	17315	21864	31426	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw non-financial corporations	7030	8494	13854	40,6	38,9	44,1
instytucji rządowych i samorządowych general government	3029	3869	5509	17,5	17,7	17,5
gospodarstw domowych households	6611	8797	11250	38,2	40,2	35,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	1227	1408	1600	7,1	6,4	5,1
Przemysł..... Industry	3897	5028	8218	22,5	23,0	26,1
w tym przetwórstwo przemysłowe ... of which manufacturing	3127	4185	5958	18,1	19,1	19,0
Budownictwo Construction	1753	1622	3048	10,1	7,4	9,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ , transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja Trade; repair of motor vehicles ^Δ , transportation and, storage; Accommodation and catering ^Δ ; Information and communication	5097	6734	8990	29,4	30,8	28,6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities; Real estate activities	1494	1822	2140	8,6	8,3	6,8
Pozostałe usługi Other services	3846	5251	7430	22,2	24,0	23,6
NA 1 MIESZKAŃCA^b..... PER CAPITA^b	14931	19291	28134	x	x	x

a Dane według rodzajów działalności prezentowane są w układzie PKD 2007. b W złotych: patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 28.

a Data according to kind of activity are presented by NACE rev. 2. b In zloty; see general notes to the Yearbook, item 12 on page 28.

TABL. 2 (257) **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
Produkcja globalna	38111	47907	68878	Gross output
Zużycie pośrednie.....	20796	26043	37452	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto.....	17315	21864	31426	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	7868	8682	12796	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto.....	9200	13022	18386	Gross operating surplus

TABL. 3 (258) **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych.....	14889	17987	24248	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	11423	13983	19119	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych.....	15469	18826	25230	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	11867	14635	19893	per capita in zł